



Job File No.181202/ 71089-0097/M-NK-2015

INSPECTION REPORT

Инспекционный отчет

In pursuance of an order for inspection given to us

Во исполнение заказа, полученного

BY : **ООО "ОУК-М", Russia**
от ООО "ОУК-М", Россия

TO INSPECT : **Coal grade "ДОМСШ" (as declared) in rail cars**
проинспектировать уголь марки "ДОМСШ" (как заявлено) в вагонах

BY : **Sampling and Analysis**
посредством отбора проб и анализа

AT : **Mine ZAO "Razrez Inskoj", Kemerovo region, Russia**
на Шахте ЗАО "Разрез Инской", Кемеровская область, Россия

ON : **17-18 March 2015**
Дата 17-18 марта 2015

DESTINATION : **Spain via Murmansk**
Направление Испания через Мурманск

LOADED INTO : **67 rail cars**
погруженный в 67 вагонов

WE HEREBY REPORT that we have performed sampling and analysis of the above mentioned cargo.Настоящим удостоверяется, что нами были проведены отбор проб и анализ вышеуказанного груза.**QUANTITY: 67 rail cars*** with Nos. listed below with coal of total net weight (as declared) **4,667.10 MT** were presented for inspection:**Количество:** нами были проинспектированы **67 вагонов*** с ниже перечисленными номерами и общим весом нетто (как заявлено) **4,667.10 MT:**

56138779	61941787	53420790	55333447	61730420	62083712	61865275
62268206	55377865	55353924	60189511	55353668	52879061	61820775
55291843	52794260	57965378	52021284	56068620	52841871	56043144
56508930	61992350	53795068	55298764	53488995	67254839	61985933
56565732	57924706	61731477	56330830	68425362	68424928	55531289
55111553	55353767	62046487	56577919	60184934	56921851	60189479
61331542	53770228	59608240	52259348	52937968	55042659	60798642
60843372	61073359	61755187	62023601	56070873	61682217	56138605
52793536	61939963	56016181	53610143	54787551	53120002	55615934
68424787	52729167	68429067	52938941			

Note: * as it could be visually ascertained, there was snow at the bottom of the rail cars.

Примечание: * как можно было установить визуально, на дне вагонов присутствовал снег.

**SGS Vostok Limited**

312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk

Russian Federation

t : +7 3843 39 16 81, 39 16 82, 39 16 83 f : +7 3843 39 12 42

e: ru.novokuznetsk@sgs.com

www.ru.sgs.com

Member of SGS Group

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



MANUAL SAMPLING as per ISO 18283 5.3 from the tops of the rail cars: Sampling material in motion, on systematic known MASS intervals basis. Increments were collected from freshly exposed surface, on a mass interval basis, with fixed increment mass.

The manual sampling method was agreed with the SGS Principal, as sampling by more reliable methods that provide probability samples was not possible or was not selected by the SGS Principal. The Holder of this document is cautioned that collected MANUAL samples of this type do not satisfy the minimum requirements for probability sampling, and as such cannot be used to draw statistical inferences such as precision, standard error, or bias. The suitability of this sampling method is defined by the sampling standard.

РУЧНОЙ ОТБОР ПРОБ в соответствии с ISO 18283 5.3 с поверхности вагонов: Отбор проб от продукта в движении с систематически установленным интервалом. Точечные пробы отбираются с поверхности доступного продукта с определенным интервалом и установленной массой инкремента.

Ручной метод отбора проб был согласован с Клиентом SGS, поскольку отбор проб более надежными методами, которые обеспечивают представительность проб, был невозможен или не был выбран Клиентом SGS. Держатель настоящего документа предупрежден о том, что пробы, отобранные ручным методом, не удовлетворяют минимальным требованиям по представительности пробоотбора, а значит, не могут быть использованы для установления статистической погрешности, такой как точность, стандартная ошибка или отклонение. Соответствие данного метода пробоотбора определено стандартом отбора проб.

ANALYSES: Proximate analysis was performed in SGS laboratory (Accreditation Certificate No. POCC RU.0001.21TY38, valid till 22.09.2016) according to ISO Methods with results as follows:

Анализ: Технический анализ угля был проведен в лаборатории SGS (аттестат аккредитации № POCC RU.0001.21TY38, действителен до 22.09.2016) в соответствии с методами ИСО. Результаты анализа следующие:

Basis reported Базовое состояние	Total moisture, % ISO 589-2008, ISO 5068-1:2007 Общая влага, % ИСО 589-2008, ИСО 5068-1:2007	Ash, % ISO 1171:2010 Зольность, % ИСО 1171:2010	Yield of volatile matter, % ISO 562:2010 ISO 5071-1:2013 Выход летучих веществ, % ИСО 562:2010 ИСО 5071-1:2013	Total sulphur, % ISO 19579:2006 Общая сера, % ИСО 19579:2006	Gross calorific value, kcal/kg ISO 1928:2009 Высшая теплота сгорания, ккал/кг ИСО 1928:2009
As received Рабочее	9.4	10.8	36.1	0.30	6243
Dry basis Сухое		11.9	39.8	0.33	6894
Dry ash Free Сухое беззольное			45.2	0.37	7827

Net Calorific Value (as received) was calculated in accordance with ISO 1928:2009 (Pt. 12.2.2.1 и Pt.

E.3.3): 5967kcal/kg

Низшая теплота сгорания (рабочее состояние) рассчитана в соответствии с ИСО 1928:2009 (п.12.2.2.1 и п.Е.3.3)

Gross Calorific Value (moist ash free basis) calculated according to ISO 1170-77: 7246 kcal/kg

Высшая теплота сгорания (на влажную беззольную основу) рассчитанная по ИСО 1170-77

This document is a witness of services in collection and processing of information rendering.

Настоящий документ является подтверждением оказания услуг по сбору и обработке информации.

Signed and dated
in Novokuznetsk / ES
20 March 2015

For and on behalf of
SGS Vostok Limited

SGS Vostok Limited

312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk

Russian Federation

t : +7 3843 39 16 81, 39 16 82, 39 16 83 f : +7 3843 39 12 42

e: ru.novokuznetsk@sgs.com

www.ru.sgs.com

Member of SGS Group

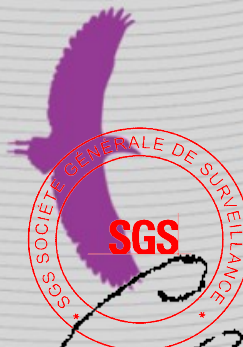
This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Certificate N°: 150323004F

SGS

Page N°: 3/ 3



Clouf

SGS

SGS Vostok Limited

312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk

Russian Federation

t : +7 3843 39 16 81, 39 16 82, 39 16 83 f : +7 3843 39 12 42

e: ru.novokuznetsk@sgs.com

www.ru.sgs.com

Member of SGS Group

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.